

# バストス週報

第五〇三号  
昭和卅四年  
十一月廿七日  
発行  
DIRETOR  
KŌITI MORI  
REDATOR  
SHION ODA  
RUA PRES  
VARGAS 188  
C.P. 112  
BASTOS  
C.P.  
ANUAL  
CR. \$  
150,00

今週の話題 48

## 結婚披露宴

渡伯以前の記憶だからカビの生えた話だが親戚の医学士が大坂で結婚式を挙げた。教会で式をあつ、一同車を連れねて大坂ホテルに行つた。開宴七時というのに六時半頃にはホテルのロビーは披露宴客でいっぱいだった。午後七時ホワイ長の子らで食堂の用意が出来たというので、食堂の入口に新郎新婦が並ぶ両家の家族親戚が両側に合せて並ぶ。仲介者さんがお客さんの着席をふれまわつた。お客さんは一列になり入口になりんだ新郎新婦に挨拶会釈して食堂に入り、それを見送る席した。

長崎に居たとき友人の結婚披露宴に招かれ長崎ホテルに行つた時もロビーで港の景色を眺めながら待つてゐると世話人が食堂の用意が出来ましたからとせらとてまた、この時は食堂の入口には世話係の人が席を指定し、ホワイが案内してくれた。新婦新夫は自席に立て、坐席に置く人々に目礼していった。  
以上二件はホテルの場合だが、日本式で料理屋での披露宴に招かれた記憶では、控室でお茶の接待を受けて他の招客と雑談をしてゐると、大廣間で配膳の準備が出来て招客一周二階の宴席へ着席した。しほくすると正面床の間の左手のフスマが開いて、そこから新婦新嫁が媒妁人に導かれて入つて、そのまますわつた。床の間の前にすわつてゐるのは市長さん校長さん、艦長さんなどであつた。  
この披露宴では、ほんの形式的に花嫁の顔見せをする程度で型の如き挨拶や祝詞があつて、一時間もすると新丈婿はいつの間にか居なくなつて、芸者が多勢きて大宴会になつてしまつた。  
日本でも農村の結婚式披露宴ともなれば、手ぬいぶん、手ぬいぶん、手ぬいぶん、地方によつて、郷土色というものがあつて、趣きとことにしてゐるようだが、招く方が下手で、招かれた方、即ちお客さんが上手たることは常識である。

これがコロニアの披露宴とすると一寸様子があちがう。日本の各府県から渡伯した人とその子孫でできたコロニア族といふものは、父母の出身県の郷土色を中心に、他県の風習もまじえ、ブラジル色を

### ALFAIATARIA IMPERIAL



Como Vai?  
これがフルヤマスタイルです

丸山洋服店

謹製

健康を保証する

### マグネタイザ

こんな症状の方は今すぐマグネタイザ  
Iをおつかい下さい

- ◆ 神経痛、リュウマチでお悩みの方
- ◆ 胃腸が弱く、たべもののおいしくない方
- ◆ 夜尿症、脱腸、小児痲痺の子供さん
- ◆ 高血圧、中風でお苦しみの方
- ◆ 疲労、老衰の方
- ◆ 不妊、不感症、生理障害
- ◆ 心臓、腎臓、肝臓が悪く
- ◆ 薬や注射で治りぬ方
- ◆ 喘息の発作で、安眠できぬ方
- ◆ 痔病で苦しむ方

### MAGNETIZER



マグネタイザ、伯国總代理店

聖市 近江リミッター

バストス地方代理店

植木商店

上塗りして結婚といえは村のフスマの隣一といふ処さ元ある。  
が大体に於て飲めや歌えの大乱痴氣が筋道で、そうして騒いであはれることが新夫婦の前途を祝つて上げることに通じる。夫のようにも見えるのである。  
そして植民地毎に多少のしきたり習慣など、相違のあることは、出身県の異色をもち込んで来たことゆゑなごりによることが多い。と、なごりなごりにも、今でもバストス的な結婚スタイルが生きつゝある。山産組理事長などの指導で、結婚披露宴

に便する清規十ヶ條しなどを、さめたりした  
 「第一條、結婚式は検相を旨とし、...  
 などという、いかめしいものであった。  
 「当日婚家では煮炊きしたものを供さないし  
 「モルダデラ、スルメ、トウモロコシの程度でよろし  
 招待客は区長、組長、男、女、青年、団長  
 などと規定し、あつたようにも記憶して  
 「ビールはセイタク也、アズマトリ一本を二  
 人でのめは充分なるべし  
 今から考えると、ちよつとおかしいが、せい  
 くに流れるなと警しめられている精神には、早  
 敬を拂わなければなるまい。

と、ころで一寸余談になるが元の連合日  
 本会時代に冠婚葬祭に関する規定を設け  
 たことがある。不幸の場合三十針の香奠  
 祝儀の場合五十針（これは思ひがいで百針だ  
 ったかも知れない）招く方はビール一本又はガ  
 ラナ一本を添えたる粗餐という次第だが  
 発令当時ですら、安すぎた実行する場合  
 赤面しなけれはならぬ様な法令だった。  
 あれから二三章も経過し、物価も日の出  
 の勢いを示しているの、あの法令も改  
 訂しなけれはいけないと思ふ。  
 大体、人を招いておいてビール一本の  
 釘づけという手は礼にもとる。主も四五  
 本宛出したつもり、客も四五本のんだつ  
 もり、酔ったつもりで千鳥足、これもツ  
 ナンな計画で、真に実行した人はないで  
 あらう。

かつて禁酒会員の結婚披露に招かれた  
 ことがある。卓にはお茶とお菓子、引出  
 物には菓子折が添えてあつた。型の如き  
 挨拶、祝詞、茶目な奴が居てお茶の乾ハ  
 イもあつた。はじめから茶話会とまま  
 て居る女の子だけの会なら、いざ知らず  
 堂々と招待状を出して、参集の人に禁酒  
 演説の一席もふたれては、たまつたものでは  
 ない。

結婚披露となると、どうしても喜ぶのフ  
 ンイキを伴わなければならぬ。でなけ  
 れば始めから、そんな企画をしない方がよ  
 いと思ふ。そして招く以上、お客を招待  
 客として過してもらわれないと困る。そこ  
 で王家の方では色々心をつくさ、お客  
 どうまく取扱うように司会役をたのむ  
 司会役をたのまれた人が、座の空気を巧み  
 に誘導してできるだけアレカリアな困  
 氣を作ることにつとめる。

バストスでは、この司会役が長い間に色  
 々な人によつて自然に研究され、チツホバ  
 ストスという一形式を創り出した。司会  
 者は雄弁でなければいかず、ウイットに富ん  
 でいなければいかず、感覚が新鮮でなけ  
 ればいかず、中々むづかしいものがある  
 が、かゝり司会者の誘導で、かもし出される  
 空気を必ずしも一様ではない。司会者は  
 たえず新鮮な演出を考案して座興をそえ  
 たがるが、時に逸脱して演出過多症に陥  
 り効果をあやまることもなしとしない。

Sapataria Bastos

日本人で一番早くクツをはいた  
 人はたれでしようか？  
 ハイ！神武天皇です。  
 お正月用の  
 新型靴入荷  
 バストス 早川靴店



夏休み

近くなりました。休み期間が長いから  
 日本語の学習には良い機会です。  
 奥、パウリスタの町々を巡って見ます  
 と二世青少年の日本語の学力が近頃  
 以上に上つて居るのに気がつきます。  
 わがバストスも歩調を合せ日本語学習  
 をやつては如何でしょう。  
 学園の授業時間割は次の通りです。

朝、八時から九時迄  
 午後四時から五時迄  
 夜間七時半から八時半迄  
 授業は個人教授的に親切に指導します。  
 バストス学園 矢野

がいつまに出た形式か知らぬが、新  
 朗新婦が、かい添人に、つきをわけて入場し  
 上段の間に坐ると、司会役は、只今朗新  
 アが来られます、皆さん拍手を以て迎え  
 であけて下さい、などと、言ひ、お客は、それ  
 に、つられて拍手を贈る。拍手を贈つたと  
 て別に損にはならないが、よく考えて見  
 ると、こちらには万障繰合せて来た招待客  
 即ち来賓だ、花嫁花婿の御入場に對して  
 拍手の礼を以て、お迎え申し上げねばなり  
 ぬ義理があるだらうか。ある時この入場  
 式にパンダの礼を以てしたのに、カツカッ  
 たことがある。宮様の御末場ではあるま  
 いし、幸い君が代でなく、助かつたが、  
 こういうのは、いささか演出効果をねら  
 います。たものといふべきであらう。  
 筆者は、カザメントにバンダいけ、拍手が  
 いけないといふのは、ない、バンダいけ、こ  
 拍手大いにいけ、こ、だが、主客でんとうし  
 ては、こまるということを云つて、いるのであ  
 る。多くの場合、司会者の考案に帰する(不)

# 大金の強奪と置忘れ事件

十一月十八日ロッキータラジオでは「去る十七日午後、聖市サンジョン通りにあるアラジル銀行内に強盗事件があった。犯人は五人組で、二人は出入口を見張り、残る三人の一人がバルコンをよび、熱元金銭出納者を脅迫して三千八百コントを奪い、行員フランシスコをマルティロ様のもので改打コシ倒せしめて逃走した。犯人は国際ヤング団のしわざではないかと言われている。多少ききちがいはあったかも知れないが、前記のように受取った十一月九日附の邦字紙を三日後れて廿二日に見ると、少く強奪のやり方が、ちがって、銀行が被害者ではなく、フランシスコ某といふコウラル商会のインフレカードが伯銀で前記三千八百(新聞には三千六百)コントを引出し、カバンに入れて、銀行の別の出口から出ようとする処を、まちかまえていた二人組に奪われ、鉄棒で、パンなぐれて倒れ、金をとられた。金をとりなおして、救を求めたことから大騒ぎとなったものという。フランシスコは警察から狂言ではないかと、にらまれていたが、買傷の箇所がどのいふと、その他の理由で、やはりほんとうに強奪されたのらうとも見られている。

「どうとう紛失してしまった事件と比べ、何か、しめられたネジ釘の感が深い。この方は五千コントというから、ギャンク事件とちの金ではない。北伯、ベレン市のトメアス産組が、トメアス植民地へ現送した七千コントの内、包みを二つとし、二千コントは沢田という現送人が身につけて、五千コントの別包を波止場のタンボール上に置忘れ、渡船で向う側にわたって、はじめて気がついた。日伯船によると、沢田は船頭に預け、船頭が忘れたことになつて、そのいづれである。現送人沢田の責任であらう。彼は無論、大急ぎで元の場にとつて返したが、たれがもち去ったあのまつりであった。警察が犯人らしいものを捕えたが、現金は、それより行方不明というのである。

この事件を一寸聞いただけでは、あまり話がウソで、友人を判りにくい。いやしくも五千コントといへば大金である。無造作に新聞包に持ち歩き、方が人目をくらますために、返つて効果があると考えられぬことはない。しかしそのために、現送人の心に油断が生じ、何にもなりぬ。このような大金を託される人は、まさか信用のない男ではあるまい。それにもかかわらず、こうも大金を、やまやまと波止場のタンボールに忘れ、渡船に乗れるものかどうか。一寸その人物の性格をうたがいたくなるではないか。

サンパウロはマランドルが横行しているというから、鉄棒でなぐられて金をとられた男も用心が足りないし、あんな金をおき忘れを男も、何とも批評の余地がない。もう少し、神聖と有効に働かせたいものである。

Tempêro de Alta Qualidade



SUPERAGI

これですのよ、スーパー味  
 今まで調味料の内  
 これが一番ですわ  
 よくききますわ  
 とつても  
 効果百パーセントよ  
 (ナリタミン酸ソーダの純度  
 九九・九パーセント  
 という逸品です)



バストス内  
 どの店にもあります



発売元 聖市コンデドピニャール街九八  
 遠藤兄弟商会

Relação dos recibos do Imposto Territorial rural 1959 vencidos a guardarando prazo para serem em-caminhados a cobrança executiva.

Quinzio Terahi	2º semestre	1.535.60
Giçê Miyakubo	"	639.80
Genji Ukeita	1º e 2º sems.	1.267.00
Gonkibi Yamataka	"	2.533.80
Haue MIMO	"	1.407.60
Hideo Sumoda	2º semestre	639.80
Jitro Fujita	1º e 2º	281.60
Hisaki Ueda	"	1.407.60
Kakeji Tamigati	"	1.267.00
Kiyoshi Aikawa	"	844.60
Kunikida Tanaka	"	844.60
Mamoru Uchi	"	563.00
Malinosho Tamiguchi	"	1.689.20
Mitsuyuki Ogata	"	
(Kintô Saibunaga)	"	1.267.00
Shigaru Mino (Ranzelpho)	"	281.60
Shigueru Yoshimoto	"	1.689.20
Shigueru Yoshimots	"	3.800.80
Tamizo Okuda	2º	767.80
Tamiro Okuda	"	2.494.10
Tasaku Yoshida	1º e 2º	985.40
Tonosô Jêike	"	1.267.00
Giçê Miyakubo	2º	1.023.80
Gonkibi Kato	1º e 2º	1.267.00
Gonkibi Kato	"	1.267.00

Bastos, 12 - Novembro - 1959  
Joaquim Bernardino Filho  
COLECTOR ESTADUAL

地租未納者に注意

一九五九年上半期下半期土地税(地租)未納者至急コレトリアに納入せられたい。十一月末日迄に納めないと、一件書类がツパン執達吏役場に廻送され、費用やムルタなとか意外な金額に上り且つ強制執行を受けることになる故、御注意。  
日本人氏名左の如し(金額は前記参照)

宮久保栄治	結方光行 (ツブラヤ金中)	
浮田現爾	谷口又之助	
山中権吉	味野シケル (ラヌルフオ)	
味野春江	吉元 繁	
角田秀雄	吉元 繁	
上田 寿	奥田氏 彦	000000
藤田 一郎	奥田氏 彦	上記の方々
谷口嘉平次	吉田多作	は注意して
相川 清	清家虎三	下さい
田中国春	宮久保ヨシ	
越智 守	加藤末吉	

商工事務所 西 徹



はて... フレゼンテ 何れしよう  
かな... 迷ひに  
なるまえ  
ちよっと  
御立ちより下さる

NOSSA OTICA  
RELOGIOS. OCULOS. JOIAS.  
RUY MITIHIRO HONDA  
BASTOS  
C.P.  
本の時計病院  
故障諸病・クイブラ病  
給油科 オペラソン外科  
めがね、指輪、萬年筆  
エスケロー、時計  
又おのそみにより  
クラブソンもいたします

神 礼  
当選祝賀シラスコ会の節は費下はカミニオン  
を御提供下さって大いに便宜を計っていただきました  
ありがたく御礼申し上げます  
聖市 京野 四郎  
ワタナベ 京野 万次郎

信太 茂 様

バスストス歌會報  
十一月十五日矢野三丘氏居に於て第  
百八回歌會を催した。

張りもなく氣負ひ心も起らざる  
この消極に老ひゆくわれが  
こぼれたる鶏の飼料をついばみマ  
組合、前日の者 肥えをり  
カチくと播種の音せわしなく  
耕車はうなる喜雨あけの朝  
四日過ぐ一輪ぎりの白きバラ  
あるかなさかの風にこぼるる  
吾が論旨忘れ慌てて摘観く  
二世糸土は練習不足か  
足どりも浮れる如しかるやか  
タンゴ流るる町中あゆみつ  
千工

癩鶏高価買入

毎週水曜日 木曜日 出張

ちつともよい値でいただきますから  
多少に拘らず、ご用命下さい

聖市

瀧本商会

卵を産まぬ  
トリは  
どしどし  
処分しま  
しやう



Compra-se Galinhas refugas

御用の節は左記へ

連絡下さい

バストス・フバルガス街

バール フリマベイヤ

木林 川 悠一

脱みりよ粒



ミーリヨの自給は  
養鶏の秘訣

ミーリよの脱粒は

誠実と定評のある

共営 豊島重幸  
清家重雄

へ御用命下さい

御用の節は左記へ御連絡下さい

バストス・フバルガス街

バール フリマベイヤ

木林 川 悠一

Debulha-se Milhos

まで

ラジオから拾った話

シスターホーイ

聖市ガルボンV街は日本の新宿みたい  
にフレタリ、いろいろな服装のアンチヤンが横  
行しているが、ついにシスターホーイまで出現す  
るに及んで戦後愛親した日本の衣装販を  
うがガルボン街に出そろった形である。シ  
スターホーイというのは有閑ブームの御相手を承る  
ニヤケた服装の美青年(?)のことだが、彼らに  
ご用を併せつけるマダムの方が、出まわっているの  
ではないか?

五千コント無事発見

トマス産組の紛失金五千コントは刑事の活  
躍によって発見されたそうです。上流のカメタ港  
の一商人が自分商品(タンホール)くるみ船にっ  
くでして行ったもの。  
警察は賞金一割五百コントを贈られました。

総領事館の黒星か

去る十八日コチア産組では理事會を開催  
総領事館へ抗議文を出すことになった。単独  
移民の給与が安すぎるのと、総領事館が談話  
で発表してから、その反影が意外に強く、因  
係側にとっては何の談話は晴天のハネキだ。  
そのためコチア産組を訪ねる人が毎日ワ  
めかけてくる。つまり産主は青年を不当  
に搾取しているように思われている。又  
青年雇人の中でも給与引上の心構を自然  
作るようになる。総領事館に於ては宜し  
くあの件について声明書を出して善処してほ  
しいというのである。  
コチア側では去年から一割の給与に引上げ  
る相談があるのだが、総領事館では何ら組  
合側の意向をたてずことなく、ニコニコ云々  
などと発表したので、新米青年の心を強く  
しけさせしめた。

これについて山路壽一氏は社会時評の中で  
「全く総領事館は軽率なことを云ったものだ。  
農村定着を喜ばず都会へ出たがる傾向があ  
るのには都会の給与がよいかうたというが、都会生  
活を望む青年は給料の多少には係わりなく  
出てまう。ニコニコ給与云々は領事館のエラーと  
云う外はない。領事館の態度がはつきりし  
ない以上、もう次の呼ばせはごめんだといえる。  
私はパトロン側の言分だけだが正しいというので  
はない。双方の云いぶくを聞かば一方だけ  
をヒナンするような言がわるいと思う」と  
いっている。おんとうな批評である。

カールネ

バストのヤセ牛「いよ」キ日百ミルに  
なるね、あわてることはない、百五十  
針の音がかったら、世に出ることにするが

バスター  
伯光団より

ごひいきの皆様へ

一言御ことわり申上げます。来る一月二日、三日の私たちの芝居は、南米本願寺建設委員会の方で興行されることとなり、坐席券も前賣されて居ります故、皆様方も二日、三日と御都合のよい日に御来場下さいませよう。おねがいいたします。私の方で招待券差上げましたも皆様の御都合の良し悪しが御座いますし、ご迷惑になつては失礼と存じ今回は御招待は出しませぬ故、どうぞ御諒承下さいませ。尚当日は座員一同張切つて熱演させていただきます。

バレエ上演時間

わがわがバレエを見に来て下さる方へ  
開幕第一場がバレエでございます  
おはやばやとご来場下さい



ソメコ・チンツラ

であなたの髪を染色しましょう

- よい材料を使つてあるので
- 1 健康上無害
  - 2 液の配合によつて色々にをまる
  - 3 色が衰へない

お正月の女性の身だしなみ！  
1 カみの毛を石鹸でよく洗つてから  
2 用意の液を刷毛で徐に塗る  
3 櫛ですきながら内部までぬる  
4 よくかわいてから、ぬるま湯で洗う。  
注意 くすりは、くくつて涼しい場処におく  
バスター内各薬局にありませ

本舗 サンパウロ市アヴェニダ・サント・ア  
マロ九八六  
フロントス・キミカ・ラホルプラスチック社

Funilaria Shimizu



ジヤクト式撒粉機代理店  
鐵力製品一切御用命  
に心じます  
フルペリザドル修理  
ビシクレッタ修理  
早ク沸ク風呂釜製造

清水鐵力店

Barbeiro Aoki

青木理髮店

アテマール街角(杉マツサジ師隣)  
このたびアテマール街角 杉さん  
の隣で開店いたしました  
何分よろしく御願ひ致します  
尚、パイがとぎものをいたしますので、ご  
用の節は、当店まで、おもち下さい。  
お取り次ぎ申上げます。

御礼

金一封  
貴息山口美英様去る十一月七日突然、お氣の毒な事でした。右香奥返し、の成り寺に御寄進下されまこと、にありがとうございます。厚く御礼申上げます。十一月十五日  
バスター南米本願寺会計  
シャイカラ区  
山口のる様

バスター南米本願寺より  
皆様へお願い

新年の借し一月二日三日伯光団一座の興行を引受け、前券とお願ひに廻つて居ります。寺堂建築費のタシになれば幸と存じますので、何卒御買求め下さい。芝居は 前狂言 白木屋おこま 千本栴 狐忠信道行 一帯 新振付バレー日本舞踊盛り沢山ヌメラード 席 二日券三日券となつて居ります。ご家族おそろいでおいで下さい

# 食塩の薬理

サールは毎日使用されているにもかかわらず、その用途は？と、きかれると知らぬ方が多いように思われますので、左に記して御参考に供しませう。

一 食塩は体液の主成分であります。(体の三分の二は水分であります)

二 塩の稀薄液を内服すれば、粘膜に刺激を与え、胃液の分泌、吸収を促進します。

三 塩の濃液に使用すると、胃炎疼痛を起し嘔吐を催します。

四 慢性胃カタル、脂肪過多症には、の五分至二をタンサンと混合して服用すると効あり

五 催下瀉腸を行うには五百グラム(セルベト)ジャコフ三杯の温湯に茶さじ一二杯を混入、一回に全量を使用する。(マンガの食べすぎなどの場合)

六 出血多量、劇瀉による体液欠乏には、生理食塩水の皮下又は血管注射をする。(戦場で生理食塩水不足の場合、普通の水に食塩を混ぜて注射し一命をとりとめた例があるとききました)

七 生理食塩は9%です。

右のように塩の用途は多いものですが、単に医薬として用いられるだけでなく、一般商工業にも広く使われて居り、人類にとつて最も必要なものであります。

解説者 ロードビアリヨ上

西川薬局

電話 四十三番

## 第二回 四角戦試合

アギア(旧フラタラ) チーム  
 リンコン  
 バンデイランテ  
 ツルマフラホ  
 来る十一月二十九日午前八時より  
 球場(当日ソフトボール試合と、かち合ねは)

中央カンポで挙行

中央都合要ければ

バンテイランテ・カンポ

マネージャー 柳浦竜太郎

## バストス

### 聯合青年団役員決まる

去る十一月八日、本年度總會を開き役員改選を行った。前団長再選となつたが、固辞した事から、稍々混乱の色が見えたので、前々団長小沢将大氏の奔走により、幹部会を開き、団員の意向を質した上、前副団長丸山敦成を推す事に一決した。十一月二十二日全役員改選の結果、次の諸氏が次年度役員に当選され、承認した。

- 団長 丸山敦成
- 副団長 柳浦省三
- 総務 小倉主計
- 会計 三益益雄
- 文化部長 榎井健
- 産業部長 内馬場イデガル
- 同部員 土井信哉、水馬則雄
- 体育部長 (野球部) 田中伝
- (陸上部) 松原政春
- 渉外部長 岩原実
- 同部員 土井信哉、東誠
- 女子委員 豊島八重、伊東みえ子
- 田中エ子、鈴木ともしえ
- 三ツ子

## Casa Colonia Bastos



フレスタソンの御希望に応じます

ガスホゴン 各種明るくなる  
 マルカガ 各種明るくなる  
 コジニガ 各種明るくなる  
 ガスホゴン

石油ホゴン(三穴)新品同様の売物あり



实用向き  
 ジエラデーラ  
 便利な  
 レイノウコ

# 鹽道商店

御 挨拶

去る八月十四、十五、十六日マリアリアに於て派パウリスタ野球大会が開催されました。この大会に参加するバスケット軍は遠征費を左の商社組合から仲ぐことになりました。

- 南米銀行バストス支店 様
- ブラタク製糸会社 様
- バンディランテ産業組合出張所 様
- バストス産 業 組 合 様
- 南伯中央産業組合出張所 様
- コチア産業組合倉庫 様
- 克蘭ジアバストス 様
- バストス養鶏組合 様
- アクロアビコラ 組合 様

折角御後援下さいましたが、試合の結果は予期に反し勝運に恵まれませんでした。

取り敢えず私達世話役は大会参加に關する会計書を作成し、残金と共にA D B本部会計に手渡し、週報を通じて会計報告及御礼広告を掲載するよう依頼しておきました。然し如何なる都合か今日まで公示がありませんので再三発表を求めました。故に近く発表あることと存じます。

私達の御願いを快よくおさ下さった御寄附を賜りました前記組合商社の方々に厚く御礼を申し上げます。

一九五九年十一月廿二日  
A D Bよりの便にとりて  
寄附御願ひに上りました

- 柳 浦 竜 太 郎
- 松 本 誠 治
- 武 内 清 白

各 位

鮮魚と製氷 シネマカン上角

やぎうらイルモンス



セルベージヤ  
ガラナ  
ソジンニア

お正月用ベビータ

早目にご注文下さい

極上ホンモノ 浅草海苔

あさくさのり  
びつくりする程安く仕上げます

鯉 金魚 鑑賞用

サントスの鮮魚毎日到着

Bar e Sorveteria Yaguiura Irmãos

ニクソン

とフルシチヨフ

モスクワのアメリカ松の立会演説  
時代は変わったものである。ニクソンのモスクワ訪問  
フルシチヨフのアメリカ訪問  
七月二十四日朝から晩まで前後六回にわたり  
ニクソンとフルシチヨフはモスクワのアメリカ松  
会の中で、しかも群衆の中で政談漫談とりま  
せて立会演説をやった。

ニクソン氏がビステラでカララのテレビが録  
画できるのを、ちょっと実演してみせようとした  
ら、フルシチヨフ氏はたちまち討論に発展させ  
てしまった。見物は両国の記者二百名。  
フルシチヨフ氏は松会場の感想をいって、たゞ  
展示作業もおわっていなさだから、いま語る  
のむむかしい。あなた方はアメリカの  
才能を示してくれた。しかしあなた達の国  
は生れて何年になりますか。三百年？  
独立してから百五十年？ それだ。たうとう  
いいたい。アメリカは百五十年であり、  
ここにありのその業績だ。わが国はや  
っと四十二歳。われわれは未完成だ。し  
かしあと七歳のうちにはアメリカに追越  
し、愛想よく迎えるだろう。もしお望み  
なら、フキアわれわれのあとにいて、いっしょ  
に、と、い、て、も、い、い、(拍手)  
ニクソン氏あなただはチャンスさえあれば、い



# CASA CRISTAL

毎々大変お引立てをいただき、有難うございます。今年もいよいよ

年末が近づきました。年末の御贈答並びに御家庭には、誰にも喜ばれる

カーザクリスタールの食器類をお選び下さい。



高級ガラス製品



日本製陶器



電気スタンド



電気コンロ



写真立て

アルミ製品

装飾品、花壇、植木鉢、台所道具一坊

特別大安賣りをいたして居ります。どうぞ御立より下さい。

楽しい生活！ 明るい家庭

優美で気の利いた食器で

食卓を飾りましょう

## 阪東商店

エスタシオン ロードビアリオ マエ

スリバチ シャンパンガラス 入荷

ついでにすばらしく話せる方だと分ったが、  
 忌憚のない意見を聞かせてもらえたのは  
 喜ばしい。吾々は今後ゆつくり話しあうが  
 今は只一つ申上げたい。このカラーテレビ  
 のことだ。あなたは実にうまい表現で、  
 競争とくに消費財の生産競争でアメリカ  
 を追い越す説明をされたが、この競争で  
 双方と世界のへ々に利益を与えるために  
 は自由な言論の交換が行われねばならな  
 いと思ふ。たとえは、このテレビで……  
 フルシテ、フリその技術でもわれわれは  
 追越している。  
 ニクソンさん、お待ち。テレビにうつ  
 るのをみるまで待つ。このテレビは、や  
 りとりきそのまま電波にのせる。こんな  
 手段でもっと自由に言論を交換すれば、  
 あなた方も色んなことを知ることができ  
 る。あなたも何でも知り尽くしているわけ  
 はないから、フルシテ、フリあなただ  
 ったって共産主義については何も知らな  
 いじゃあないか、恐怖以外になにも知ら  
 ない。……しかも吾々は同じ条件では  
 ない。TVカメラはアメリカのものだし、  
 英語で放送される。わたしの言葉は耳  
 もとで英語に訳されるだけではない。不  
 平ではないか（拍手）  
 ニクソンさんには大勢の記者諸君がいる。  
 あなたの一言一句は書きとられ全部アメリ  
 カに伝えられる。フルシテ、フリわたしの言葉もそつり英語

に翻訳して録音し、それを放送してほい  
 いまここは約束してほい、いいのだ。  
 ニクソンさん、承知（二人で大きな握手。こ  
 テビは了る。だが米ソ同時放送の技術的な  
 と、アメリカのある放送会社が翻訳を簡  
 易にたのでもめごとが起った。）  
 ついでに二人はモテル・ハウスへ。  
 フルシテ、フリわたしはたしかにだが吾々  
 は建てる。鉄筋シクリートとレンガで孫子  
 末代までたせるのがよい。  
 ニクソンさん、孫は又別の趣味をもつ  
 だろう。フルシテ、フリあなた方は、この  
 台所や家を見せれば驚くと思ふ。う  
 だ、アメリカ人がこれを買うには高い  
 金を払わねばならない。吾々の家賃は  
 安い。あなたたちはよく自由を口にす  
 るが、橋の下に住む自由までなくま  
 れている。  
 ニクソンさん、そんなことより、この  
 センタク機をみてほしい。口を  
 動かさなごより、こういうものの生産  
 を競争しよう。フルシテ、フリそれは  
 お見せした。そのなり話合いは簡単だ。  
 われわれをワケトでおとっているのは  
 あなたが、あなたの国の軍人ではないか  
 （台所の中は一言もききもせず、ま  
 いる記者たちで満員。ジュネーブ会  
 議のことから、アメリカの東欧問題  
 干渉政策にとび二人は米ソの青  
 年たちに手を握らせようと言ひ合  
 う）

二十七日(金) 夜八時 二十八日(土) 夜九時半 クラウド スコープ 總天然色  
 A VINGANÇA DOS 47 SAMURAIS

大松竹の總力結集!  
 大型画面に溢れる  
 元祿の大快挙!

# 大忠臣蔵

高田浩吉の勘平 高千穂ひづるのお軽 市川猿之助の大石 北上弥太郎の内匠頭  
 有馬稲子の瑤泉院 近衛十四郎の平左衛門 大木実の清水一角 水谷八重子のお石  
 山田五十鈴の魚淵 瑤城三智子の小浪 其他これぞとちがた配役陣  
 主君の仇討のため、すべてを投げうって悔いぬ四十七士の血のじむ苦闘、その  
 陰に流れる妻や子の哀切! 空前の劇的興奮でつらぬく義士劇の真髓!

二十九日(日) 夜九時半 三十日(月) 夜八時  
 Os 36 Passageiros 配役 小泉 伝  
 渡辺 一郎 淡路 穂子  
 柳沢 三津子 扇 千代  
 バス ガイド 幸子 志 村 千  
 山上 刑事 森 川 秋 実 喬 景  
 本 橋 千 川 信 実 喬 景  
 早 山 若 山 セ ツ 純 子  
 渡辺の妻ひろ子 多々良 純子

三十六人の乗客  
 来る十二月四日(金) 夜八時 五日(土) 夜九時半  
 里見 淳 原作  
 小津安二郎 監督

# 彼岸花

十二月五日(土) 六日(日) 夜七時半より  
 ジェームス・デーモン (自他車事故で死した名優)  
 遺作 「理由なき反抗」 シネマスコープ アクファカラー

十二月六日(日) 夜九時半 七日(月) 夜八時  
 Alegria Peregrinação 2ª Época  
 小林 桂 樹  
 加 東 大 介

# 七次 道中 双六

總天然色 第二篇 主婦篇  
 女房恐いと京めがし江戸っ子二人の  
 爆笑浮かれ旅  
 乙羽 信子 淡路 穂子  
 草 笛 光子 八千草 薫  
 田 合 子  
 三 木 の り 平  
 有 高 一 郎  
 清 川 虹 子  
 徳 川 夢 声  
 柳 家 金 語 二  
 鶴 田 浩 二